

Editorial



Liebe Chomerinnen und Chomer

Seit rund 25 Jahren beschäftigen sich Politikerinnen und Politiker, Planer und die Einwohnerschaft mit dem Problem Verkehr in Cham.

Die Ennetsee-Gemeinden haben zusammen mit dem Kanton verschiedene Planungs- und Machbarkeitsstudien zum Kammerkonzept Ennetsee erarbeitet. Die Resultate dieser Studien sind in den Teilrichtplan Verkehr eingeflossen, der vom Kantonsrat im Juli 2002 beschlossen wurde. Als nächstes soll der Kantonsrat an seiner Sitzung vom 30. Oktober 2003 den Planungskredit für das Kammerkonzept Ennetsee genehmigen.

Unsere Kantonsrätinnen und -räte aus dem Ennetsee sind also stark gefor-

dert. Wenn der Kredit gesprochen wird, werden die Ennetsee-Gemeinden in die Projektierung des generellen Projektes (Steuerungsgruppe, Behördendelegation) mit einbezogen. Die Chamer Behördendelegation wird dann aus meinem Amtskollegen Charles Meyer und mir bestehen.

Das Kammerkonzept, der Ausbau der Autobahn auf sechs Spuren und auch die flankierenden Massnahmen im Chamer Dorf werden nun diskutiert und geplant. Ich bin überzeugt, dass wir Chomerinnen und Chomer noch nie eine derart grosse Chance gehabt haben, um unser Verkehrsproblem zu lösen. In den nächsten Jahren ist also viel Arbeit, hartes Verhandeln, aber auch Geduld und Optimismus gefragt.

Ich bin sicher, gemeinsam schaffen wir es!

Paul Morelli

Sicherheits- und Verkehrschef

Aus dem Gemeinderat

Schlussabrechnung

Der Gemeinderat hat folgende Schlussabrechnung genehmigt:

Erneuerung der Möbel in der Schulanlage Röhrliberg

Bruttokredit	CHF 328 000.00
Schlussabrechnung	CHF 325 150.60
Kostenunterschreitung	CHF 2 849.40
	= 0,87%

Post ohne Absender

Immer wieder erreichen uns Briefe, Flugblätter oder Gästebucheintragungen, bei denen die Absenderin oder der Absender nicht ersichtlich ist. Die Gründe dafür sind sicherlich vielfältig. Für uns als Empfänger solcher Mitteilungen ist es allerdings oft schwierig, mit diesen umzugehen.

Da die Mitglieder des Gemeinderats der Schweigepflicht unterstehen (auch nach Ablauf der Amtsdauer), können Sie sich bei persönlichen Anliegen oder Streitigkeiten getrost an diese wenden. Bei Anliegen im öffentlichen Interesse ist es hilfreich, zu wissen, woher die Meldungen kommen. Ansonsten können wir nicht auf Sie zukommen und versuchen, Lösungen zu finden, die möglichst allen gerecht werden. Anonyme Anschuldigungen oder Verunglimpfungen allerdings werden nicht ernst genommen.

Aus dem Gemeinderat

Sollten Sie ein Anliegen haben, das weniger die Politik als viel mehr die Verwaltung betrifft, so zögern Sie bitte nicht, direkt mit den zuständigen Personen Kontakt aufzunehmen. Auch diese unterstehen der selben Schweigepflicht und werden Ihnen nach bestem Wissen helfen.

Gastgewerbliche Bewilligungen

Der Gemeinderat Cham hat folgender Person die Bewilligung zur Abgabe alkoholhaltiger Getränke erteilt:

An Urs Egli, Ennetbürgen, wurde die Bewilligung zum Kleinhandel mit gebrannten Wassern im Otto's Warenposten, Alte Steinhäuserstrasse 10, 6330 Cham, erteilt.

Bewilligte Baugesuche

BG Nr.	2003/060
Gesuchsteller	Büwe Tiefbau AG, Zollweid, Hünenberg
Objekt	Parkplätze im Freien
Ort	Sinserstrasse 16
BG Nr.	2003/064
Gesuchsteller	Warteck Invest AG, Grenzacherstrasse 79, 4058 Basel
Objekt	Nutzung eines Teils der Gewerbefläche des Erdgeschosses als Verkaufsladen
Ort	Hinterbergstrasse 15/17
BG Nr.	2003/051
Gesuchsteller	AG Mario Vanoli Erben, Steinhausen
Objekt	Neubau Betonanlage
Ort	Areal Papierfabrik
BG Nr.	2003/068
Gesuchsteller	Erika Scheller, Cham
Objekt	Renovation MFH und Anbau Balkon
Ort	Rigistrasse 9+11
BG Nr.	2003/072
Gesuchsteller	GVRZ Kläranlage Schönau
Objekt	Sandwaschanlage
Ort	Friesencham

Aus der Verwaltung

Verwaltungs- und Personalabteilung

Gemeindeverwaltung geschlossen

Am Mittwochnachmittag, 26. November 2003 (Chomer Märt) sowie am Montag, 8. Dezember 2003 (Maria Empfängnis), bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis und sind an den Folgetagen gerne wieder für Sie da.

Neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Das Zivilstandsamt Cham ist neu ab dem 1. Oktober 2003 teilweise (u.a. Führung der Familienregister sowie Ausstellung der Heimatscheine) bzw. ab dem 1. Januar 2004 vollumfänglich für den Zivilstandskreis Cham-Ennetsee zuständig, d.h. neben der Gemeinde Cham werden auch die Gemeinden Hünenberg und Risch durch die Mitarbeiterinnen des Zivilstandsamtes Cham betreut. Um diesen Aufgaben gerecht zu werden und auch eine gute Einführung des Info-Star (informatisiertes Standesregister) zu gewährleisten, wurde das Team von Patricia Burch mit Aita Born (100%-Pensum) sowie Lucia Ott und Trudy Späni (beide mit einem 80%-Pensum) verstärkt.



Aita Born



Lucia Ott



Trudy Späni

Der Jugendtreff Cham wurde per Anfang 2003 in die Sozial- und Gesundheitsabteilung integriert. Somit gehören Ursi Furrer (als bisherige Mitarbeiterin des Vereins Jugendtreff mit einem 60%-Pensum) sowie Lukas Dettwiler (60%-Pensum) und Bruno Spagnol (30 bzw. 40%-Pensum) ebenfalls zum Team der Gemeindeverwaltung.



Ursi Furrer



Lukas Dettwiler



Bruno Spagnol

Traulokale

Da Hochzeitspaare heute vermehrt auf eine kirchliche Trauung verzichten, steigt das Bedürfnis nach einem attraktiven Traulokal für eine würdige Trauung stetig. Die Gemeinde Cham verfügt im Lorzensaal sowie in der Vilette über grosse und schöne Räumlichkeiten, die sich gut für die Durchführung von Ziviltrauungen eignen. Der Gemeinderat hat diese Räumlichkeiten nun in Absprache mit den zuständigen Betreibern als zusätzliche offizielle Traulokale bezeichnet. Interessierte Hochzeitspaare erhalten beim Zivilstandsamt nähere Auskünfte.

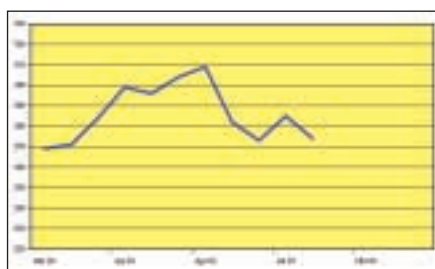
Einwohner/innen

Die Einwohnerzahl der Gemeinde Cham betrug Ende August 2003 13'491 Personen (ohne Wochenaufenthalter/-innen).



Arbeitslose Einwohner/innen

Die Zahl der arbeitslosen Einwohner/innen ist per Ende August 2003 auf 274 Personen gesunken (Ende Juli 2003: 285), was gemessen an der Einwohnerzahl 2,09 Prozent (2,11 Prozent) beträgt.



Sicherheits- und Verkehrsabteilung

Öffentliche Spielplätze: Information und Aufruf

Für die Gestaltung im Gartenbaubereich wurden früher sehr viele Eisenbahnschwellen verwendet, so auch auf den öffentlichen Spielplätzen in unserer Gemeinde. Seit anderthalb Jahren dürfen diese jedoch nicht mehr verwendet werden, weil sie schädliche Stoffe enthalten.

In der Folge wurden auf allen öffentlichen Spielplätzen und den meisten Schulanlagen die Bahnschwellen entfernt und durch Silispor-Blockstufen «Euroflex» ersetzt. Dies sind über 200 Laufmeter neue Umrandungen und Treppentritte!

Mit diesen Massnahmen kann auf den Spielplätzen die Sicherheit erhöht und

Schulabteilung



SUCHT BEGINNT IM ALLTAG. PRÄVENTION AUCH

Eltern und Fachleute im Gespräch

Montag, 3. November 2003 von 19.30 – 22.00 Uhr
Aula Oberstufenzentrum Röhrliberg, Cham

Moderation: Titus Bürgisser, Suchtprävention Zug

Programm

Referat – Dr. Leo Gehrig, Psychologe, Publizist, Autor
„Kiffen – was Eltern wissen müssen.“ Jugendliche und Suchtmittelkonsum

Gruppendiskussion

Umgang mit dem Suchtmittelkonsum von Jugendlichen im Alltag
Erfahrungsaustausch mit andern Eltern, Regeln, Konfliktpunkte, Erwartungen an die Schule

Fragen und Diskussion im Plenum

Informationen zum Angebot der Suchtberatung Zug: Safija Nusic

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!

Schule Cham
ELG Städtli 1

Suchtprävention Zug
ELG Kirchbühl

Suchtberatung Zug
ELG Städtli 2

die Unfallgefahr verringert werden. Eine absolute Sicherheit können die Spielgeräte sowie die Fallschutzräume jedoch nicht geben.

Leider werden immer wieder Spielplätze durch Vandalen heimgesucht. Trotz regelmässigen Kontrollen durch das Werkhofteam sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns defekte Geräte melden. Auch Ihre Anregungen nehmen wir gerne entgegen. Wenden Sie sich dafür an den zuständigen Gartenbauchef Markus Schuler, den Sie per Telefon 041 780 15 40 oder via E-Mail markus.schuler@cham.zg.ch erreichen.

www.cham.ch

Impressum

Redaktion: Gemeindeverwaltung Cham
Roland Britt, Gemeindeschreiber
Postfach 181, 6330 Cham
roland.britt@cham.zg.ch

Auflage: 7300 Ex, erscheint 6x jährlich

Satz/Druck: Heller Druck AG, Cham

www.cham.ch

Aus der Verwaltung

Verkauf der Schüler-Bus-Abonnemente im Mandelhof

Montag	17. November 2003 14.00 – 17.30 Uhr
Montag	15. Dezember 2003 14.00 – 17.30 Uhr
Montag	12. Januar 2004 14.00 – 17.30 Uhr
Ort:	Gemeindehaus Mandelhof (siehe Anschlag)

Für die weiteren Daten bitte die Ausschreibungen in der Amtsblattausgabe Woche 07/2004 beachten.

Ferien und schulfreie Tage Schuljahr 2003/2004

Allerheiligen

Samstag, 1. November 2003

Herbstkonferenz

Mittwoch, 12. November 2003

Chomer Märt

Mittwoch, 26. November 2003

Maria Empfängnis

Montag, 8. Dezember 2003

Weihnachtsferien

Mittwoch, 24. Dezember 2003 – Sonntag,
4. Januar 2004

Sportferien

Samstag, 31. Januar 2004 – Sonntag,
15. Februar 2004

Fasnacht

Montag / Dienstag, 23./24. Februar 2004

Frühlingsferien

Freitag, 9. April – Sonntag, 25. April 2004

Auffahrtsferien

Donnerstag, 20. Mai 2004 – Sonntag,
23. Mai 2004

Pfingstmontag

Montag, 31. Mai 2004

Fronleichnam

Donnerstag, 10. Juni 2004

Freitag nach Fronleichnam

Freitag, 11. Juni 2004

Sommerferien

Samstag, 3. Juli 2004 – Sonntag,
15. August 2004

Schulbeginn

Montag, 16. August 2004

Herbstferien

Samstag, 2. Oktober 2004 – Sonntag,
17. Oktober 2004

Weihnachtsferien

Freitag, 24. Dezember 2004 –
Sonntag, 2. Januar 2005

Termine / Agenda

Anlass	Datum	Zeit	Lokalität
Gemeindliche Informationsveranstaltung zum Übertritt MS2 – OS	Donnerstag, 6. November 2003	19.30 Uhr	Aula Röhrliberg
Schulbesuchstag Primar	Montag, 10. November 2003		
Schulbesuchstag Primar	Dienstag, 11. November 2003		
Räbeliechtliumzug	Dienstag, 11. November 2003		
Schulbesuchstag Oberstufe	Donnerstag, 13. November 2003		
Schulbesuchstag Oberstufe	Freitag, 14. November 2003		
Ausstellung Ortsplanung	ab Montag, 17. November 2003 bis 5. Dezember 2003		Mandelhof, 1. & 2. Stock
Veranstaltung zur Ortsplanung	Donnerstag, 20. November 2003	19.30 Uhr	Pfarrheim Cham
Chomer Märt	Mittwoch, 26. November 2003		Kirchbühl
Veranstaltung zur Ortsplanung	Samstag, 29. November 2003	09.00 – 12.00 Uhr	Pfarrheim Cham
Abstimmungstermin	Sonntag, 30. November 2003	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Veranstaltung zur Ortsplanung	Mittwoch, 3. Dezember 2003	17.00 – 20.00 Uhr	wird noch bekannt gegeben
Gemeindeversammlung	Montag, 15. Dezember 2003	20.00 Uhr	Lorzensaal
Abstimmungstermin	Sonntag, 8. Februar 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Sportler/innen-Ehrung	Mittwoch, 3. März 2004	19.00 Uhr	Lorzensaal
Gemeindeversammlung	Montag, 29. März 2004	20.00 Uhr	Lorzensaal
CHOMA 2004	Freitag bis Sonntag, 2. – 4. April 2004		Lorzensaal
Neuzuzüger/innen-Party	Dienstag, 4. Mai 2004	19.30 Uhr	Lorzensaal
Verwaltung geschlossen (Personalausflug)	Freitag, 14. Mai 2004	ganzer Tag	
Abstimmungstermin	Sonntag, 16. Mai 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Cham Bau 004	Mittwoch, 9. Juni 2004	11.30 Uhr	Lorzensaal
Gemeindeversammlung	Montag, 21. Juni 2004	20.00 Uhr	Lorzensaal
Villette-Fest	Samstag und Sonntag, 28. & 29. August 2004		Villette-Park
Wirtschaftslunch	Dienstag, 14. September 2004	11.30 Uhr	Lorzensaal
Abstimmungstermin	Sonntag, 26. September 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Jungbürger/innen-Feier	Dienstag, 28. September 2004	19.00 Uhr	
Chomer Märt	Mittwoch, 24. November 2004		Kirchbühl
Abstimmungstermin	Sonntag, 28. November 2004	09.00 – 12.00 Uhr	Mandelhof
Gemeindeversammlung	Montag, 13. Dezember 2004	20.00 Uhr	Lorzensaal